Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir
Surah Ar Ra'd
Ayat 43

Penterjemah
Mohd Roslan Abdul Ghani
Terkini : Thursday 21 November 2019

sila layari : https://sites.google.com/site/mohdroslanabdulghani1968/

MUQADDIMAH TERJEMAHAN تفسير ابن كثير

Imam ابن كثير lahir pada tahun 701H dan meninggal dunia pada tahun 774H. Beliau khatam hafalan Al Quran pada tahun 711H. Antara kitab karangan beliau ialah تفسير ابن كثير yang sedang saya terjemahkan ini. Semoga amalan saya yang tidak seberapa ini menjadi manfaat untuk kita semua.

Apa yang saya buat tentang terjemahan تفسير ابن كثير ini hanyalah menterjemahkannya sahaja, dari bahasa asalnya arab ke bahasa melayu. Saya melihat semangat yang kuat dari kalangan orang Islam dalam mendalami ayat-ayat Al Quran, maka diharapkan, terjemahan ini sedikit sebanyak dapat menolong masyarakat kita memahami Al Quran.

Terjemahan saya ini dimulakan dengan ayat Al Quran, kemudian turutan ayat tersebut di dalam Al Quran, kemudian "maksud ayat secara umum". Setiap ayat Al Quran, saya datangkan إعراب ayat tersebut dari kitab إعراب القرآن karangan قاسم دعاس. Saya potong ayat-ayat Al Quran itu menjadi potongan-potongan yang pendek kerana saya inginkan masyarakat secara tidak langsung dapat mengetahui perkataan-perkataan Al Quran itu maksudnya sekian sekian. Potongan-potongan ayat tersebut, saya raikan makna asalnya dari dua terjemahan Al Quran, Terjemahan Pimpinan Ar Rahman dan Terjemahan Al Quran Bahasa Indonesia. Saya juga mengambil terjemahan تفسير الجلالين dalam bahasa Indonesia. Makna asal perkataan Al Quran itu saya raikan dengan tegakkan hurufnya, manakala makna yang lebih memahamkan potongan ayat itu saya raikan dengan condongkannya dan masukkannya ke dalam lambang "*[...]*".

Kemudian, saya berikan isyarat bermulanya terjemahan تفسير ابن كثير ini dengan tajuk "maksud ayat secara lebih terperinci". Saya jadikan تفسير ابن كثير yang dalam bahasa arabnya sebagai nota kaki supaya setiap terjemahan ke melayunya ada rujukannya dari bahasa arabnya. Boleh dikatakan setiap perbincangan dalam terjemahan ini ada tajuk-tajuk kecilnya untuk mudah memahami perbincangan. Sekali lagi saya tegakkan perkataan bagi terjemahan asalnya dan condongkannya bagi memahamkan lagi terjemahan asalnya.

Semoga kita semua sama-sama mendapat pahala ilmu yang dimanfaatkan dan dapat khusyuk dalam solat kita kerana bacaan imam dalam solat dapat kita tangkap maknanya secara keseluruhannya, amin ya Rabbal 'Alamin.

TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR - SURAH AR RA'D AYAT 43,

Firman Allah Subhanahu Wataala,

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَسۡتَ مُرۡسَلٗاۚ قُلۡ كَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدَۢا بَيۡنِي وَبَيۡنَكُمۡ وَمَنۡ عِندَهُۥ عِلۡمُ ٱلۡكِتَٰبِ ﴿سورة الرعد آية ٤٣﴾.

SURAH AR RA'D AYAT 43[1]

Turutan perkataan dalam ayat ini bermula daripada 32,646 hingga 32,660.

32646	وَيَقُولُ	ويَتَكَلَّمُ *[الواو حرف استئناف ويقول فعل مضارع مرفوع وعلامة رفعه الضمة الظاهرة]*
32647	الَّذِينَ	اسْمٌ مَوْصولٌ لِجَماعَةِ الذُّكورِ *[اسم موصول مبني على الفتح في محل رفع فاعل]*
32648	كَفَرُواْ	أنكروا ولَمْ يُؤْمِنُوا *[فعل ماض مبني على الضم لاتصاله بواو الجماعة والواو ضمير متصل مبني على السكون في محل رفع فاعل والجملة صلة الموصول لا محل لها من الإعراب]*
32649	لَسْتَ	ليس: فعل ناسخ للنفي والضمير المتصل للمخاطب *[فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بتاء الفاعل والتاء ضمير متصل مبني على الفتح في محل رفع اسم ليس]*
32650	مُرْسَلاً	الْمُرْسَلُ: حامِلُ الرِّسالَةِ الإلَهِيَّةِ سَواءً كانَ نَبِيّاً بَشَراً أَوْ كانَ مَلَكاً مِن المَلائِكَةِ *[خبر ليس منصوب وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة]*
32651	قُلْ	تَكَلَّمْ مُخاطِباً *[فعل أمر مبني على السكون والفاعل ضمير مستتر تقديره أنت]*
32652	كَفَى	كَفَى: بلغ منتهى الكفاية، والكفاية: ما فيه سد الخلة وبلوغ المراد في الأمر *[فعل ماض مبني على الفتح المقدر]*
32653	بِاللّهِ	اللهُ: اسْمٌ لِلذّاتِ العَلِيَّةِ المُتَفَرِّدَةِ بالألوهِيَّةِ الواجِبَةِ الوُجودِ المَعبودَةِ بِحَقٍّ، وهوَ لَفظُ الجَلالَةِ الجامِعُ لِمَعاني صِفاتِ اللهِ الكامِلةِ *[الباء حرف زائد واسم الجلالة فاعل مجرور لفظا مرفوع*

[1] وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَسۡتَ مُرۡسَلٗاۚ قُلۡ كَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدَۢا بَيۡنِي وَبَيۡنَكُمۡ وَمَنۡ عِندَهُۥ عِلۡمُ ٱلۡكِتَٰبِ ﴿سورة الرعد آية ٤٣﴾.
إعراب القرآن - قاسم دعاس - (وَيَقُولُ الَّذِينَ) الواو استئنافية وفعل مضارع واسم الموصول فاعله والجملة مستأنفة (كَفَرُوا) فعل ماض وفاعله والجملة صلة (لَسْتَ مُرْسَلًا) ليس فعل ماض ناقص والتاء في محل رفع اسمها ومرسلا خبرها والجملة مقول القول (قُلْ) أمر وفاعله والجملة مستأنفة (كَفى) ماض مبني على الفتح المقدر على الألف للتعذر (بِاللَّهِ) الباء حرف جر زائد ولفظ الجلالة فاعل مجرور لفظا مرفوع محلا (شَهِيداً) تمييز (بَيْنِي) ظرف مكان والياء في محل جر مضاف إليه (وَبَيْنَكُمْ) ظرف مكان والكاف مضاف إليه وهو معطوف على ما قبله والظرفان متعلقان بشهيدا (وَمَنْ) الواو عاطفة واسم الموصول معطوف على لفظ الجلالة (عِنْدَهُ) ظرف مكان متعلق بمحذوف خبر مقدم (عِلْمُ) مبتدأ مؤخر (الْكِتابِ) مضاف إليه والجملة صلة الموصول.

		محلا]
32654	شَهِيداً	عالِمًا مُطَّلِعاً [تمييز منصوب وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة]
32655	بَيْنِي	بَيْنَ: ظَرْفٌ مُبْهَمٌ لا يَتَبَيَّنُ مَعْناهُ إلاَّ بِإضافَتِهِ إلَى اثْنَيْنِ فَأَكْثَرَ [ظرف مكان منصوب وعلامة نصبه الفتحة المقدرة لاشتغال المحل بحركة مناسبة الياء والياء ضمير متصل مبني على السكون في محل جر مضاف إليه]
32656	وَبَيْنَكُمْ	راجِعْ التَفْسيرَ فِي السَّطْرِ السَّابِقِ [الواو حرف عطف وبين ظرف مكان منصوب وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة وكم ضمير متصل مبني على السكون في محل جر مضاف إليه]
32657	وَمَنْ	مَنْ: اسْمٌ مَوْصولٌ بِمَعْنى (الذي) يَخْتَصُّ بِذَواتِ مَنْ يَعْقِلُ [الواو حرف عطف ومن اسم موصول مبني على السكون في محل رفع معطوف على اسم الجلالة]
32658	عِندَهُ	عِنْدَ: ظَرْفُ مَكانٍ، ولا تَقَعُ إلاَّ مُضَافَةً [ظرف مكان منصوب وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة والهاء ضمير متصل مبني على الضم في محل جر مضاف إليه وشبه الجملة في محل رفع خبر مقدم]
32659	عِلْمُ	عِلْمُ الكتاب: معرفة ما فيه [مبتدأ مؤخر مرفوع وعلامة رفعه الضمة الظاهرة والجملة صلة الموصول لا محل لها من الإعراب]
32660	الْكِتَابِ	اللوح المحفوظ [مضاف إليه مجرور وعلامة جره الكسرة الظاهرة]
نهاية آية رقم {43}		

SURAH AR RA'D AYAT 43

GAMBARAN SEPINTAS LALU SURAH AR RA'D AYAT 43

1. Orang kafir akan sentiasa mendustakan kebenaran.
2. Pendustaan terbesar yang dilakukan oleh orang-orang kafir apabila mereka mendustakan pengutusan Rasulullah.
3. Orang beriman mesti berani menyatakan kebenaran.
4. Orang beriman akan sentiasa merasakan Allah Taala akan mencukupkannya.
5. Allah Taala menyaksikan orang yang mempertahankan agama Allah Taala dan orang yang meruntuhkan agama Allah Taala.
6. Rasulullah wajib percaya yang dirinya dilantik sebagai utusan Allah Taala.
7. Sokongan daripada orang yang mempunyai akal fikiran sangat penting.

8. Orang yang mempunyai ilmu kitab suci adalah orang yang mempunyai akal fikiran.

MAKSUD AYAT SECARA UMUM

SURAH AR RA'D AYAT 43

Firman Allah Subhanahu Wataala,

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَسۡتَ مُرۡسَلٗاۚ قُلۡ كَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدَۢا بَيۡنِي وَبَيۡنَكُمۡ وَمَنۡ عِندَهُۥ عِلۡمُ ٱلۡكِتَٰبِ ﴿سورة الرعد آية ٤٣﴾.

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AR RA'D AYAT 43

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ...

... dan, berkatalah orang-orang yang kafir itu ...

... لَسۡتَ مُرۡسَلٗاۚ ...

... *[wahai Muhamad,]* engkau bukanlah seseorang yang diutuskan *[dari Allah Taala kepada kami untuk menjadi Rasulullah kepada kami]* ...

... قُلۡ ...

... katakanlah *[wahai Muhammad kepada mereka sebagai jawapan membalas balik tuduhan liar mereka itu]* ...

... كَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدَۢا ...

... cukuplah dengan Allah Taala *[menjadi]* sebagai saksi *[atas kebenaran pengakuan ku, bahawa aku sememangnya diutuskan oleh Allah Taala kepada kamu sebagai Rasulullah]* ...

... بَيۡنِي وَبَيۡنَكُمۡ ...

... antara aku dan kamu ...

... وَمَنۡ عِندَهُۥ ...

... dan juga *[disaksikan oleh]* orang-orang yang *[beriman dari kalangan orang-orang Yahudi dan orang-orang Nasrani yang]* ada di sisinya ...

... عِلۡمُ ٱلۡكِتَٰبِ ﴿سورة الرعد آية ٤٣﴾.

... *[hakikat]* ilmu pengetahuan mengenai Kitab *[Allah Taala, antaranya mereka yang mengetahui ilmu kitab suci Al Quran, dengan bukti-bukti kebenaran yang dapat*

difahami oleh akal yang sihat, yang menjadi hakim antara aku dan kamu].[2].

MAKSUD AYAT SECARA LEBIH TERPERINCI

*** سورة الرعد آية ٤٣ ***

TETAP INGKAR WALAUPUN BUKTI SUDAH TERNYATA DI DEPAN MATA

...[3] Allah Taala berfirman *[dalam Surah Ar Ra'd Ayat 43 bahawa,]* telah mendustakan mu *[wahai Muhammad]* oleh mereka *[dari kalangan]* orang-orang kafir itu dan mereka mengatakan kepada kamu,

... لَسۡتَ مُرۡسَلاٗۚ ...

Yang bermaksud, *[wahai Muhamad,]* engkau bukanlah seseorang yang diutuskan *[dari Allah Taala kepada kami untuk menjadi Rasulullah kepada kami]* ...

...[4] *[potongan ayat di atas]* ertinya, *[orang-orang kafir menuduh Nabi Muhammad sallallahu alaihi wasallam dengan berkata,]* Allah Taala tidak mengutuskan kamu *[sebagai seorang Rasulullah].*

[... walaupun ayat ini tidak disebutkan secara jelas, apakah kesan atau akibat daripada kata-kata orang-orang kafir ini, tetapi dapatlah difahami daripada makna tersiratnya, orang-orang kafir mahu menjadikan alasan untuk tidak menerima dan menolak, apa-apa yang dibawa oleh baginda Rasulullah sallallahu alaihi wasallam, iaitu, kalaulah baginda Rasulullah sallallahu alaihi wasallam bukan dilantik oleh Allah Taala menjadi sebagai rasul daripada Allah Taala, maka, apa-apa yang dibawa oleh baginda Rasulullah sallallahu alaihi wasallam juga bukannya datang daripada Allah Taala, dan ini menunjukkan, ayat-ayat Al Quran ada maknanya yang tersurat dan ada maknanya yang tersirat, selagi tidak bercanggah dengan makna tersurat.]

BIAR ALLAH TAALA YANG JADI SAKSI KEBENARAN

[...[5] *Allah Taala berfirman lagi, iaitu dalam Surah Ar Ra'd Ayat 43]*

... قُلۡ كَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدَۢا بَيۡنِي وَبَيۡنَكُمۡ ... ﴿سورة الرعد آية ٤٣﴾.

---

[2] Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar. Sila lihat terjemahan saya bagi Tafsir Ibnu Kathir Surah Ar Ra'd Ayat 43.

[3] تفسير ابن كثير، يقول تعالى يكذبك هؤلاء الكفار ويقولون لَسْتَ مُرْسَلاً.

[4] تفسير ابن كثير، أي ما أرسلك الله.

[5] تفسير ابن كثير، قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيداً بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ.

... katakanlah *[wahai Muhammad kepada mereka sebagai jawapan membalas balik tuduhan liar mereka,]* cukuplah dengan Allah Taala *[menjadi]* sebagai saksi *[atas kebenaran pengakuan ku, bahawa aku sememangnya diutuskan oleh Allah Taala kepada kamu sebagai Rasulullah]* antara aku dan kamu ...

UCAPAN ORANG-ORANG KAFIR ADALAH PENDUSTAAN BELAKA

...[6] yakni, cukuplah Allah Taala bagi ku, Dialah *[Tuhan yang menjadi]* sebagai saksi antara aku dan kamu, *[Dialah]* yang menyaksikan atas diri ku terhadap apa yang aku sampaikan dari risalahNya, dan *[Dialah yang]* menjadi saksi atas kamu semua, wahai orang-orang yang berdusta *[dalam ucapannya]*, pada apa yang kamu buat-buat dusta tentang *[apa-apa yang kamu katakan itu]* adalah *[dikira daripada]* kedustaan belaka.

BIARLAH YANG ADA AKAL SIHAT YANG JADI SAKSI KEBENARAN

...[7] dan firman *[Allah Subhanahu Wataala lagi, iaitu dalam Surah Ar Ra'd Ayat 43]*,

... وَمَنۡ عِندَهُۥ عِلۡمُ ٱلۡكِتَٰبِ ﴿سورة الرعد آية ٤٣﴾.

... dan juga *[disaksikan oleh]* orang-orang yang *[beriman dari kalangan orang-orang Yahudi dan orang-orang Nasrani yang]* ada di sisinya ada *[hakikat]* ilmu pengetahuan mengenai Kitab *[Allah Taala, antaranya mereka yang mengetahui ilmu kitab suci Al Quran, dengan bukti-bukti kebenaran yang dapat difahami oleh akal yang sihat, yang menjadi hakim antara aku dan kamu]*[8].

SANGGAHAN POTONGAN AYAT TURUN BERKENAAN عبد الله سلام

...[9] menurut suatu pendapat, ayat ini diturunkan berkenaan dengan عبد الله بن سلام sebagaimana menurut مجاهد ...

... akan *[tetapi,]* pendapat ini dinilai غريب *[iaitu, asing lagi pelik kerana]* mengingatkan *[bahawa potongan]* ayat *[di atas]* ini adalah ayat مكية, sedangkan عبد الله بن

[6] تفسير ابن كثير، أي حسبي الله، هو الشاهد علي وعليكم شاهد علي فيما بلغت عنه من الرسالة، وشاهد عليكم أيها المكذبون فيما تفترونه من البهتان.

[7] تفسير ابن كثير، وقوله وَمَنۡ عِندَهُۥ عِلۡمُ ٱلۡكِتَٰبِ.

[8] Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar.

[9] تفسير ابن كثير، قيل نزلت في عبد الله بن سلام، قاله مجاهد، وهذا القول غريب، لأن هذه الآية مكية، وعبد الله بن سلام إنما أسلم في أول مقدم النبي صلى الله عليه وسلم المدينة.

سلام hanya baru masuk Islam setelah Nabi sallallahu alaihi wasallam tiba di المدينة.

BERSENDIRIAN BERSOALJAWAB DI HADAPAN ALLAH TAALA

[... ini menjadi suatu alasan, kenapa kita sebagai seorang yang beriman, bertanggungjawab di akhirat nanti atas apa yang kita pegang dan apa yang kita iktikadkan, imam مجاهد bukanlah orang biasa-biasa, beliau adalah ulama yang dirujuk kata-katanya dalam ilmu tafsir, tetapi, Imam ابن كثير seolah-olahnya mengajarkan kita bahawa, manusia selain nabi dan rasul ada salah silapnya walaupun kecil, maka jika terzahir kepada kita sesuatu kebenaran yang kita yakini, tidak menjadi perkara dosa kalau kita tidak berpegang kepada pendapat مجاهد ini, tetapi kita berpegang kepada pendapat yang dikemukakan oleh Imam ابن كثير kerana, bagi rasa hati kita dan kajian kita, pendapat Imam ابن كثير lebih kuat daripada pendapat مجاهد.]

TURUN AYAT BERKENAAN PEMELUK AGAMA YAHUDI DAN NASRANI

...[10] dan pendapat yang lebih zahir, *[lebih kuat dan lebih rajih]* dalam masalah ini adalah, *[pendapat]* yang dikemukakan oleh الْعَوْفِي dari ابن عباس bahawa, mereka adalah sebahagian dari kalangan pemeluk agama Yahudi dan Nasrani.

...[11] قتادة menegaskan bahawa di antara mereka adalah ابن سلام dan سلمان dan تميم الداري.

POTONGAN AYAT TERAKHIR ADALAH TENTANG ALLAH TAALA SENDIRI

...[12] dalam suatu riwayat yang bersumberkan darinya, مجاهد mengatakan bahawa, yang dimaksudkan *[dengan ayat di atas, iaitu ayat,]*

[... وَمَنْ عِندَهُۥ عِلْمُ ٱلْكِتَـٰبِ ﴿سورة الرعد آية ٤٣﴾.]

... adalah *[tertuju kepada]* Allah Subhanahu Wataala sendiri.

TIDAK BERMAKSUD عبد الله بن سلام KERANA AYAT مكية

...[13] disebutkan bahawa سعيد بن جبير mengingkari bila makna yang dimaksudkan oleh ayat ini adalah عبد الله بن سلام dengan alasan bahawa ayat ini مكية.

PERKATAAN ومن DIBACA HURUF ميم DENGAN BARIS BAWAH

---

[10] تفسير ابن كثير، والأظهر في هذا ما قاله العوفي عن ابن عباس قال هم من اليهود والنصارى.

[11] تفسير ابن كثير، وقال قتادة منهم ابن سلام وسلمان وتميم الداري.

[12] تفسير ابن كثير، وقال مجاهد في رواية عنه هو الله تعالى.

[13] تفسير ابن كثير، وكان سعيد بن جبير ينكر أن يكون المراد بها عبد الله بن سلام، ويقول هي مكية، وكان يقرؤها ومِنْ عِنْدِهِ عُلِمَ الكتابُ ويقول من عندِ الله، وكذا قرأها مجاهد والحسن البصري.

[... pada bacaan biasa, perkataan ومن, huruf میمnya dibaca dengan baris atas, tetapi di bawah ini, huruf میمnya dibaca dengan baris bawah.]

... dan *[سعيد بن جبير]* membaca ayat ini dengan qiraatnya, *[dengan ومن dibaca huruf میمnya berbaris bawah,]*

... وَمِنۡ عِندِهِۦ عُلِّمَ ٱلۡكِتَـٰبُ ﴿سورة الرعد آية ٤٣﴾.

Yang bermaksud, ... dan dariNya dapat diketahui ilmu Al Kitab.

... lalu dia mengatakan bahawa makna yang dimaksudkan ialah *[ilmu]* dari sisi Allah Taala ...

... bacaan yang sama, dikemukakan juga oleh مجاهد dan الحسن البصري.

RIWAYAT BACAAN PERKATAAN ومن HURUF میمNYA BARIS BAWAH LEMAH

...[14] ابن جرير telah meriwayatkan melalui hadith هارون الأعور dari الزهري dari سالم dari ابن عمر bahawa Rasulullah sallallahu alaihi wasallam membaca ayat ini dengan bacaan,

... وَمِنۡ عِندِهِۦ عُلِّمَ ٱلۡكِتَـٰبُ ﴿سورة الرعد آية ٤٣﴾.

Yang bermaksud, ... dan dariNya dapat diketahui ilmu Al Kitab.

... kemudian *[ابن جرير mengatakan bahawa hadith ini]* tidak ada asal usulnya melalui riwayat الزهري dari kalangan para perawi yang ثقة.

...[15] menurut kami *[iaitu Imam ابن كثير sendiri]*, hadith ini telah diriwayatkan oleh الحافظ أبو يعلى di dalam kitab مسندnya melalui jalur هارون بن موسى melalui سليمان بن أرقم sedangkan dia berderjat ضعيف, dari الزهري dari سالم dari ayahnya secara مرفوع pula, tetapi masih belum kuat.

RIWAYAT BACAAN PERKATAAN ومن HURUF میمNYA BARIS ATAS KUAT

...[16] dan *[pendapat]* yang soheh sehubungan dengan masalah ini ialah, mereka yang mengatakan bahawa firmanNya,

... وَمَنۡ عِندَهُۥ عِلۡمُ ٱلۡكِتَـٰبِ ﴿سورة الرعد آية ٤٣﴾.

---

[14] تفسير ابن كثير، وقد روى ابن جرير من حديث هارون الأعور عن الزهري عن سالم، عن ابن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قرأها وَمِنْ عنده عُلِم الكتابُ، ثم قال لا أصل له من حديث الزهري عند الثقات.

[15] تفسير ابن كثير، قلت وقد رواه الحافظ أبو يعلى في مسنده من طريق هارون بن موسى هذا، عن سليمان بن أرقم، وهو ضعيف، عن الزهري عن سالم عن أبيه مرفوعاً كذلك، ولا يثبت، والله أعلم.

[16] تفسير ابن كثير، والصحيح في هذا أن وَمَنْ عِندَهُ اسم جنس يشمل علماء أهل الكتاب الذين يجدون صفة محمد صلى الله عليه وسلم ونعته في كتبهم المتقدمة من بشارات الأنبياء به.

... dan juga *[disaksikan oleh]* orang-orang yang *[beriman dari kalangan orang-orang Yahudi dan orang-orang Nasrani yang]* ada di sisinya ada *[hakikat]* ilmu pengetahuan mengenai Kitab *[Allah Taala, antaranya mereka yang mengetahui ilmu kitab suci Al Quran, dengan bukti-bukti kebenaran yang dapat difahami oleh akal yang sihat, menjadi hakim antara aku dan kamu].*[17].

YANG ADA KITAB SAHAJALAH YANG MENJADI RUJUKAN

... lafaz مَنْ adalah اسم جنس yang pengertiannya mencakupi ulama ahli kitab yang menjumpai sifat Nabi Muhammad sallallahu alaihi wasallam dan ciri khasnya dalam kitab-kitab mereka yang terdahulu, melalui berita-berita gembira yang diwartakan oleh para nabi-nabi mereka tentangnya ...

ORANG BERILMU YANG ADA KITAB SAHAJA SEBAGAI RUJUKAN

...[18] perihalnya sama dengan pengertian yang terkandung di dalam firmanNya *[iaitu, dalam Surah Al A'raf Ayat 156 - 157]*,

... وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍۚ فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَٱلَّذِينَ هُم بِـَٔايَٰتِنَا يُؤْمِنُونَ ﴿سورة الأعراف آية ١٥٦﴾. ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ٱلرَّسُولَ ٱلنَّبِيَّ ٱلْأُمِّيَّ ٱلَّذِى يَجِدُونَهُۥ مَكْتُوبًا عِندَهُمْ فِى ٱلتَّوْرَىٰةِ وَٱلْإِنجِيلِ ... ﴿سورة الأعراف آية ١٥٧﴾[19].

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AL A'RAF AYAT 156

﴿ وَٱكْتُبْ لَنَا ...

... dan tetapkanlah untuk Kami *[serta pastikanlah]* ...

---

[17] Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar. Sila lihat terjemahan saya bagi Tafsir Ibnu Kathir Surah Ar Ra'd Ayat 43.

[18] تفسير ابن كثير، كما قال تعالى وَرَحْمَتِى وَسِعَتْ كُلَّ شَىْءٍ فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَٱلَّذِينَ هُم بِآيَٰتِنَا يُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ٱلرَّسُولَ ٱلنَّبِىَّ ٱلْأُمِّىَّ ٱلَّذِى يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِندَهُمْ فِى ٱلتَّوْرَاةِ وَٱلإِنجِيلِ سورة الأعراف آية 156-157 الآية.

[19] Ayat penuhnya,

﴿ وَٱكْتُبْ لَنَا فِى هَٰذِهِ ٱلدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ إِنَّا هُدْنَآ إِلَيْكَۚ قَالَ عَذَابِىٓ أُصِيبُ بِهِۦ مَنْ أَشَآءُۖ وَرَحْمَتِى وَسِعَتْ كُلَّ شَىْءٍۚ فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَٱلَّذِينَ هُم بِـَٔايَٰتِنَا يُؤْمِنُونَ ﴿سورة الأعراف آية ١٥٦﴾. ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ٱلرَّسُولَ ٱلنَّبِىَّ ٱلْأُمِّىَّ ٱلَّذِى يَجِدُونَهُۥ مَكْتُوبًا عِندَهُمْ فِى ٱلتَّوْرَىٰةِ وَٱلْإِنجِيلِ يَأْمُرُهُم بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَىٰهُمْ عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ ٱلطَّيِّبَٰتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ ٱلْخَبَٰٓئِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَٱلْأَغْلَٰلَ ٱلَّتِى كَانَتْ عَلَيْهِمْۚ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِهِۦ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَٱتَّبَعُوا۟ ٱلنُّورَ ٱلَّذِىٓ أُنزِلَ مَعَهُۥٓۙ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿سورة الأعراف آية ١٥٧﴾.

... فِي هَٰذِهِ ٱلدُّنۡيَا حَسَنَةً ...

... kebaikan di dalam dunia ini ...

... وَفِي ٱلۡأٓخِرَةِ ...

... dan juga *[kebaikan]* di akhirat ...

... إِنَّا هُدۡنَآ إِلَيۡكَۚ ...

... sesungguhnya kami *[pun akan selalu diberi petunjuk untuk mentaatiMu dan]* kembali *[bertaubat]* kepada Mu *[manakala di hari akhirat nanti, kami akan mendapatkan rahmatMu dan ganjaran kebaikanMu, kini kami telah kembali dan memohon ampunanMu]* ...

... قَالَ عَذَابِيٓ ...

... Allah Taala berfirman *[kepada Musa]*, azab Ku ...

... أُصِيبُ بِهِۦ ...

... akan Aku timpakan ...

... مَنۡ أَشَآءُۖ ...

... kepada sesiapa yang Aku kehendaki ...

... وَرَحۡمَتِي ...

... dan rahmat Ku ...

... وَسِعَتۡ كُلَّ شَيۡءٖۚ ...

... meliputi *[dan menyeluruh akan]* tiap-tiap sesuatu *[yang ada di dunia]* ...

... فَسَأَكۡتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ ...

... maka Aku akan menentukannya *[di akhirat kelak]* bagi orang-orang yang bertaqwa *[dengan meninggalkan kekufuran dan kemaksiatan]* ...

... وَيُؤۡتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ ...

... dan mereka yang memberi zakat ...

... وَٱلَّذِينَ هُم ...

... serta orang-orang ...

... بِـَٔايَٰتِنَا يُؤۡمِنُونَ ﴿سورة الأعراف آية ١٥٦﴾.

... yang beriman kepada *[seluruh]* ayat-ayat Kami *[yang terkandung di dalam kitab suci yang diturunkan].*[20].

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AL A'RAF AYAT 157

ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ٱلرَّسُولَ ...

... iaitu orang-orang yang mengikut Rasulullah *[iaitu, Nabi Muhammad sallallahu alaihi wasallam]* ...

... ٱلنَّبِىَّ ٱلْأُمِّىَّ ...

... Nabi yang Ummi *[iaitu, yang tak dapat membaca dan menulis]* ...

... ٱلَّذِى يَجِدُونَهُۥ ...

... yang mereka dapati ...

... مَكْتُوبًا عِندَهُمْ ...

... tertulis *[namanya dan sifat-sifatnya lengkap]* di sisi mereka ...

... فِى ٱلتَّوْرَىٰةِ وَٱلْإِنجِيلِ ...

... *[iaitu]* di dalam Taurat dan Injil ...

... يَأْمُرُهُم بِٱلْمَعْرُوفِ ...

... *[baginda Rasulullah sallallahu alaihi wasallam]* menyuruh mereka dengan perkara-perkara yang baik ...

... وَيَنْهَىٰهُمْ عَنِ ٱلْمُنكَرِ ...

... dan melarang mereka daripada melakukan perkara-perkara yang keji ...

... وَيُحِلُّ لَهُمُ ٱلطَّيِّبَـٰتِ ...

... dan dia menghalalkan bagi mereka segala benda yang baik *[yang dapat diterima oleh naluri manusia, yang sebelumnya diharamkan oleh syariat mereka]* ...

... وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ ٱلْخَبَـٰٓئِثَ ...

... dan mengharamkan kepada mereka segala benda yang buruk *[yang ditolak oleh naluri manusia, seperti darah, bangkai dan lain-lainnya]* ...

... وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ ...

---

[20] Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar. Sila lihat terjemahan saya bagi Tafsir Ibnu Kathir Surah Al A'raf Ayat 155 - 156.

... dan dia juga menghapuskan dari mereka beban-beban *[tanggungan mereka]* ...

... وَٱلْأَغْلَٰلَ ٱلَّتِى كَانَتْ عَلَيْهِمْ ۚ ...

... dan belenggu-belenggu yang ada pada pada mereka *[seperti bertaubat dengan jalan membunuh diri dan memotong apa yang terkena oleh najis]* ...

... فَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِهِۦ ...

... maka orang-orang yang beriman kepadanya *[dari kalangan mereka, iaitu, membenarkan pesan-pesan suci Tuhan yang dibawanya]* ...

... وَعَزَّرُوهُ ...

... dan *[orang-orang yang]* memuliakannya *[dengan cara menghormatinya]* ...

... وَنَصَرُوهُ ...

... dan *[orang-orang yang]* menolongnya ...

... وَٱتَّبَعُوا۟ ٱلنُّورَ ...

... serta mengikut nur *[iaitu, cahaya petunjuk]* ...

... ٱلَّذِىٓ أُنزِلَ مَعَهُۥٓ ...

... yang diturunkan kepadanya *[iaitu Al Quran]* ...

... أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿سورة الأعراف آية ١٥٧﴾.

... mereka itulah orang-orang yang berjaya *[sebaliknya, mereka yang ingkar, adalah orang-orang yang merugi].*[21].

ULAMA YAHUDI SENDIRI MEMBENARKAN AL QURAN DAN RASULULLAH

...[22] dan firman Allah Taala lagi *[iaitu, dalam Surah Asy Syu'ara Ayat 197]*,

أَوَلَمْ يَكُن لَّهُمْ ءَايَةً أَن يَعْلَمَهُۥ عُلَمَٰٓؤُا۟ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿سورة الشعراء آية ١٩٧﴾.

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH ASY SYU'ARA AYAT 197

أَوَلَمْ يَكُن لَّهُمْ ءَايَةً ...

... *[tidakkah mereka yang membangkang kebenaran Al Quran dari kalangan orang-orang musyrik itu sedarkan kebenaran Al Quran itu]* dan tidakkah *[cukup]*

---

[21] Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar. Sila lihat terjemahan saya bagi Tafsir Ibnu Kathir Surah Al A'raf Ayat 157.

[22] تفسير ابن كثير، وقال تعالى أَوَ لَمْ يَكُن لَّهُمْ ءَايَةً أَن يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ بَنِىَ إِسْرَائِيلَ سورة الشعراء آية 197 الآية.

kepada mereka untuk menjadi satu *[bukti dan]* keterangan *[yang jelas nyata]* ...

... أَن يَعْلَمَهُۥ ...

... bahawasanya *[ada orang yang benar-benar]* mengetahui *[akan kebenaran Al Quran itu dan kebenaran baginda Rasulullah sallallahu alaihi wasallam]*? ...

... عُلَمَٰٓؤُاْ بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿سورة الشعراء آية ١٩٧﴾.

... *[melalui pengetahuan cerdik pandai dan]* ulama-ulama bani israil *[bahawa, seperti yang termaktub dalam kitab suci ulama yahudi, Al Quran itu benar-benar diturunkan kepada baginda Rasulullah sallallahu alaihi wasallam].*[23].

...[24] dan demikian pula dalam ayat-ayat lainnya yang semisal, yang di dalamnya ada disebutkan berita tentang ulama bani israil, bahawa mereka mengetahui *[kebenaran Al Quran dan baginda Rasulullah sallallahu alaihi wasallam]* melalui kitab-kitab suci mereka *[yang]* diturunkan *[kepada mereka].*

HADITH غريب جدا TENTANG ISLAMNYA عبد الله بن سلام DI مكة

...[25] dan sesungguhnya, telah disebutkan pula di dalam hadith, mengenai para rahib, yang diriwayatkan melalui عبد الله بن سلام, bahawa *[عبد الله بن سلام ini]* telah memeluk agama Islam di مكة sebelum hijrah*[nya baginda Rasulullah sallallahu alaihi wasallam ke المدينة].*

...[26] الحافظ أبو نعيم الأصبهاني di dalam kitab دلائل النبوة, iaitu sebuah kitab yang besar martabatnya, ada menyebutkan bahawa, telah menceritakan kepada kami oleh سليمان بن أحمد الطبراني telah menceritakan kepada kami oleh عبدان ابن أحمد telah menceritakan kepada

---

23 Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar. Sila lihat terjemahan saya bagi Tafsir Surah Asy Syu'ara Ayat 196 - 199.

24 تفسير ابن كثير، وأمثال ذلك مما فيه الإخبار عن علماء بني إسرائيل أنهم يعلمون ذلك من كتبهم المنزلة.

25 تفسير ابن كثير، وقد ورد في حديث الأحبار عن عبد الله بن سلام بأنه أسلم بمكة قبل الهجرة.

26 تفسير ابن كثير، قال الحافظ أبو نعيم الأصبهاني في كتاب دلائل النبوة، وهو كتاب جليل حدثنا سليمان بن أحمد الطبراني، حدثنا عبدان ابن أحمد، حدثنا محمد بن مصفى، حدثنا الوليد بن مسلم عن محمد بن حمزة بن يوسف بن عبد الله بن سلام، عن أبيه عن جده عبد الله بن سلام أنه قال لأحبار اليهود إني أردت أن أحدث بمسجد أبينا إبراهيم وإسماعيل عيداً، فانطلق إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو بمكة، فوافاهم وقد انصرفوا من الحج، فوجد رسول الله صلى الله عليه وسلم بمنى، والناس حوله، فقام مع الناس، فلما نظر إليه رسول الله صلى الله عليه وسلم قال أنت عبد الله بن سلام؟ قال قلت نعم، قال ادن قال فدنوت منه.

kami oleh محمد بن مصفى telah menceritakan kepada kami oleh الوليد بن مسلم dari محمد بن حمزة بن يوسف بن عبد الله بن سلام dari ayahnya, dari datuknya, iaitu عبد الله بن سلام, bahawa *[عبد الله بن سلام ini]* pernah berkata kepada para rahib yahudi, sesungguhnya aku bermaksud memperbaharui perjanjian di masjid bapa kami, iaitu Nabi إبراهيم dan Nabi إسماعيل alahimas salam ...

... maka berangkatlah *[عبد الله بن سلام]* menuju ke *[tempat]* Rasulullah sallallahu alaihi wasallam yang ketika itu *[baginda Rasulullah sallallahu alaihi wasallam]* masih berada di مكة ...

... maka *[عبد الله بن سلام]* menjumpai orang-orang yang baru pulang dari menunaikan ibadah haji, dan dia pun menjumpai Rasulullah sallallahu alaihi wasallam di مِنَى ...

... ketika itu *[baginda Rasulullah sallallahu alaihi wasallam]* sedang dikelilingi oleh ramai orang ...

... maka *[عبد الله بن سلام]* pun ikut serta bergabung bersama-sama dengan orang ramai ...

... ketika mana Rasulullah sallallahu alaihi wasallam melihat *[عبد الله بن سلام]*, *[baginda Rasulullah sallallahu alaihi wasallam]* bertanya *[kepadanya, adakah]* kamu *[yang bernama]* عبد الله بن سلام? ...

... *[عبد الله بن سلام]* menjawab, ya, *[sayalah عبد الله بن سلام]*.

... *[baginda Rasulullah sallallahu alaihi wasallam]* bersabda, mendekatilah kamu *[kepada ku]* ...

... *[عبد الله بن سلام]* pun pergi mendekatkan dirinya kepada *[baginda Rasulullah sallallahu alaihi wasallam]* ...

...[27] kemudian *[baginda Rasulullah sallallahu alaihi wasallam]* bersabda *[kepada عبد الله بن سلام]* ...

... *[aku mahu bertanya kepada mu]* dengan nama Allah Subhanahu Wataala, wahai عبد الله بن سلام.

... bukankah kamu menjumpai aku di dalam kitab Taurat *[nama ku Muhammad*

---

[27] تفسير ابن كثير، قال أنشدك بالله يا عبد الله بن سلام أما تجدني في التوراة رسول الله؟ فقلت له انعت ربنا، قال فجاء جبريل حتى وقف بين يدي رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال له قُلْ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ سورة الإخلاص آية 1-2 إلى آخرها فقرأها علينا رسول الله صلى الله عليه وسلم.

dan pangkat ku sebagai] Rasulullah?.

... *[عبد الله بن سلام]* berkata *[sebagai bertanya]* kepada *[baginda Rasulullah sallallahu alaihi wasallam]*, ceritakanlah *[kepada aku]* tentang Tuhan kita ...

... *[عبد الله بن سلام]* memberitahu, pada saat itu juga datanglah Malaikat Jibril yang terus berdiri di hadapan baginda Rasulullah sallallahu alaihi wasallam ...

KELEBIHAN SURAH الإخلاص KERANA DI DALAMNYA ADA TAUHID

... lalu *[Malaikat Jibril]* pun menyampaikan *[firman Allah Subhanahu Wataala]* kepada *[baginda Rasulullah sallallahu alaihi wasallam]*, hingga ke akhir Surah الإخلاص,

... maka, *[baginda Rasulullah sallallahu alaihi wasallam]* pun membacakan Surah الإخلاص itu kepada kami semua,

قُلْ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ ﴿سورة الإخلاص آية ١﴾. ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ ﴿سورة الإخلاص آية ٢﴾. لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿سورة الإخلاص آية ٣﴾. وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿سورة الإخلاص آية ٤﴾.

TERJEMAHANNYA RINGKAS SURAH AL IKHLAS AYAT 1

قُلْ ...

... *[mereka yang dengan nada mengolok-olokkan baginda Rasulullah sallallau alaihi wasallam dan menghinakan baginda berkata, gambarkan kepada kami tentang Tuhan mu, maka,]* katakanlah *[wahai Muhammad kepada mereka itu]* ...

... هُوَ ٱللَّهُ ...

... Dia *[yang aku jadikannya sebagai Tuhan ku dan sembahan ku* ialah*]* Allah *[Subhanahu Wataala]* ...

... أَحَدٌ ﴿سورة الإخلاص آية ١﴾.

... *[Tuhan Yang Maha]* Satu *[lagi Esa, tidak ada sekutu bagiNya, samada pada ZatNya, NamaNya, SifatNya dan PerbuatanNya].*[28].

TERJEMAHANNYA RINGKAS SURAH AL IKHLAS AYAT 2

ٱللَّهُ ...

... *[hanyalah]* Allah *[Taala sahaja,Tuhan]* ...

---

[28] Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar. Sila lihat terjemahan saya bagi Tafsir Ibnu Kathir Surah Al Ikhlas Ayat 1 - 4.

... ٱلصَّمَدُ ﴿سورة الإخلاص آية ٢﴾.

... yang menjadi tumpuan *[sekalian makhluk untuk memohon sebarang hajat, dan pergantungan segala sesuatu untuk selama-lamanya.].*[29].

TERJEMAHANNYA RINGKAS SURAH AL IKHLAS AYAT 3

لَمْ يَلِدْ ...

... *[Allah Taala itu adalah Tuhan yang]* tidak beranak *[iaitu dengan maksud, Dia tidak menciptakan anak, kerana tiada sesuatu pun yang menyamaiNya]* ...

... وَلَمْ يُولَدْ ﴿سورة الإخلاص آية ٣﴾.

... dan *[Dia juga adalah Tuhan yang]* tidak diperanakkan *[dari bapa atau ibu, kerana mustahil hal ini terjadi kepadaNya.].*[30].

TERJEMAHANNYA RINGKAS SURAH AL IKHLAS AYAT 4

وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ ...

... dan tidak ada denganNya ...

... كُفُوًا أَحَدٌ ﴿سورة الإخلاص آية ٤﴾.

... yang setara *[dan serupa serta yang sebanding denganNya]* oleh sesiapapun.[31].

...[32] *[setelah itu]* عبد الله بن سلام pun berkata,

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَأَنَّكَ رَسُوْلُ اللهِ.

TERJEMAHANNYA

أَشْهَدُ ...

... aku bersaksi ...

---

29 Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar. Sila lihat terjemahan saya bagi Tafsir Ibnu Kathir Surah Al Ikhlas Ayat 1 - 4.

30 Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar. Sila lihat terjemahan saya bagi Tafsir Ibnu Kathir Surah Al Ikhlas Ayat 1 - 4.

31 Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar. Sila lihat terjemahan saya bagi Tafsir Ibnu Kathir Surah Al Ikhlas Ayat 1 - 4.

32 تفسير ابن كثير، فقال ابن سلام أشهد أن لا إله إلا الله وأنك رسول الله، ثم انصرف ابن سلام إلى المدينة، فكتم إسلامه.

... أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ ...

... bahawa *[sesungguhnya]*, tidak ada Tuhan *[yang sebenar-benarnya disembah]* selain Allah Taala ...

... وَأَنَّكَ ...

... dan engkau pula *[wahai Muhammad]* ...

... رَسُوْلُ اللهِ.

... *[adalah]* utusan Allah Taala.

عبد الله بن سلام MENYEMBUNYIKAN KEISLAMANNYA DARI ORANG RAMAI

... setelah peristiwa itu, عبد الله بن سلام kembali ke المدينة dan menyembunyikan keIslamannya ...

...[33] *[عبد الله بن سلام melanjutkan lagi ceritanya iaitu,]* ketika Rasulullah sallallahu alaihi wasallam berhijrah ke المدينة, aku sedang berada di atas pohon kurma kepunyaan ku, untuk memetik buahnya ...

... maka *[setelah mendengar berita itu]*, aku pun menjatuhkan diri ku *[dari atas pohon kurma]* ...

... ibu ku berkata kepada ku, demi Allah kamu ini, apa yang sedang kamu lakukan ini? ...

... seandainya yang datang itu adalah موسى بن عمران, maka tidaklah layak bagi mu menjatuhkan diri mu dari puncak pohon kurma itu *[inikan pula lelaki ini, yang mengaku sebagai rasul akhir zaman]* ...

عبد الله بن سلام TERLALU GEMBIRA DENGAN KEDATANGAN RASULULLAH

... maka aku pun berkata *[kepada ibu ku sebagai menjawab balik kata-kata ibu ku itu]*, demi Allah Subhanahu Wataala, sesungguhnya aku lebih gembira dengan kedatangan Rasulullah sallallahu alaihi wasallam berbanding dengan kedatangan موسى بن عمران saat Nabi موسى diutuskan ...

... hadith ini berderjat غريب sekali.

---

[33] تفسير ابن كثير، فلما هاجر رسول الله صلى الله عليه وسلم إلى المدينة وأنا فوق نخلة لي أجذها، فألقيت نفسي، فقالت أمي لله أنت لو كان موسى بن عمران ما كان لك أن تلقي نفسك من رأس النخلة، فقلت والله لأنا أسر بقدوم رسول الله صلى الله عليه وسلم من موسى بن عمران إذ بعث، وهذا حديث غريب جداً. آخر تفسير سورة الرعد، ولله الحمد والمنة.

... demikianlah akhir daripada tafsir Surah الرعد ini.

... segala puji hanya tertentu bagi Allah Subhanahu Wataala.